

### 3. sz. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2021. október 31-én** (vasárnap) **17.00 órai** kezdettel a Kelenföldi Szent Gellért-plébánián (1115 Budapest, Bartók Béla út 149.) megtartott Közmeghallgatással egybekötött rendes üléséről.

**Jelen vannak:** **Marosváry István Imre** elnök  
**dr. Czárán István** elnökhelyettes  
**dr. Keszy-Harmath Péterné** képviselő

**Igazoltan távol van:**

<b>dr. Forgács Barnabás</b>	képviselő
<b>Kirkósa Péter</b>	képviselő

**A Polgármesteri Hivatal részéről:**  
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából  
**Már Csilla Beatrix** osztályvezető  
**Szilágyi Tünde** titkár

**Lakosság részéről megjelent személyek száma: 36 fő** (a mellékelt jelenléti ív szerint)

**Marosváry István Imre elnök:**  
Köszönti a megjelent képviselőket, majd ezt követően megállapítja a testület határozatképességét.  
Javasolja dr. Czárán István képviselőt a mai testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének, melyet szavazásra bocsát:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Czárán István képviselő személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzata 2021. október 31-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

## **31/2021. (X.31.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete dr. Czárán István képviselő személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzata 2021. október 31-i ülése jegyzőkönyvhitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a meghívóban megküldött napirendi pontok megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. október 31-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak módosítás*
2. *Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **32/2021. (X.31.) ÚÖÖK határozata**

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. október 31-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
2. *Közmeghallgatás*

## **1. Napirendi pont**

### ***Az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása***

#### **Marosváry István Imre elnök:**

Emlékezteti a jelenlévőket, hogy a 20/2021. (IX.27.) ÚÖÖK határozatban úgy döntöttek, hogy a 2022. évre vonatkozóan pályázatokat fognak benyújtani a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez. Elmondja ezzel kapcsolatban, hogy ez már meg is történt a közelmúltban, viszont a hiánypótlásra szólították fel önkormányzatukat, hogy a Támogatói okiratok kiállításához minden pályázó tekintetében kötelező egy ügyvéd vagy közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányt benyújtani. Utána érdeklődött egy közjegyzőnél és ennek díja 8.700,- Ft, ezért ennek beszerzése céljából szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez 2022. évre benyújtott pályázatokhoz szükséges, közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányt készíttet az Elnök részére, melyre legfeljebb 8.700,- Ft fedezetet biztosít az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2021. október 31.*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**33/2021. (X.31.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-hez 2022. évre benyújtott pályázatokhoz szükséges, közjegyző által hitelesített aláírási címpéldányt készített az Elnök részére, melyre legfeljebb 8.700,- Ft fedezetet biztosít az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2021. október 31.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

**Marosváry István Imre elnök:**

Fentiekhez kapcsolódóan jelzi, hogy a Hivatal munkatársával történt egyeztetés szerint, az aláírási címpéldány közjegyzői díjának kifizetése az Egyéb dologi kiadások költségvetési sorról fog történni, melyen jelenleg csak 7.000,- Ft szabad előirányzat van, ezért javasolja, hogy az Egyéb szolgáltatások soráról emeljenek át még 1.700,- Ft-ot, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2021 évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

*A 3. Dologi kiadások*

- *3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 1.700,- Ft-tal, valamint a*
- *3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 1.700,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**34/2021. (X.31.) ÚÖÖK határozata**

Az Újbuda Örmény Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚÖÖK 2021 évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

*A 3. Dologi kiadások*

- *3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát csökkenti 1.700,- Ft-tal, valamint a*
- *3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 1.700,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚÖÖK elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Közmeghallgatás***

#### **Marosváry István Imre elnök:**

A Szent Gellért plébánia templom udvarán a 2021. május 20-tól október 31-ig terjedő időszakokkal kapcsolatosan az alábbiak szerint számol be tevékenységeikről az érdeklődőknek:

„A korábbi, tavaszi időszakra tervezett műsorok a járványügyi helyzet miatti elmaradása után először 2021. május 20-án a Fővárosi Örmény Klub szervezésében Hájrmmer-Énekeljünk címmel műsort alkotott.

Először Zsigmond Benedek armenológus előadása kezdődött az örmény zenéről, majd az Újbuda Örmény Önkormányzatának képviselője és két családtagja részvételével a Kirkósa kamarazenekar Tavasz és Reménység címmel válogatást adtak elő a klasszikus zeneirodalomból. A műsor nézői, hallgatói voltunk többen az újbudai örmények részvételével.

2021. június 12-én Országos családi pikniket szervezett az Országos Örmény Önkormányzat, melyen 2 unokánkkal részt vettünk az Ihász utcai Bárka kerthelységben. A gyermekek számára arcfestés, kézműves foglalkozás, ugrálóvár, zene színesítette a napot. Végül örmény gasztronómiai ínycségeikkel kínálták a részt vevőket.

2021. június 13.: XIV. Örmény Nemzetiségi Nap. A Budavári Örmény Színház szervezésében, melyet Várady Mária színművésznő alkotott és adott elő: Az okos örmény és a dalváth címmel. A nap további részében Székely András Bertalan nemzetiségi kutató az örmény közösség szociológiai kérdéseit taglalta. A műsor további részében Szabó Anikó, Várady Mária, Pánczél Klaudia színművészek, Lakatos Miklós hegedűművész, Mikó István Jászai Mari díjas színművész szórakoztatták a vendégeket. A napot agapé zárta. A délutáni műsor résztvevői voltunk.

2021. június 17.: A Fővárosi Örmény Klub az Orlay utcai közösségi házban Bulbuk Márton építész restaurátor előadásának biztosított lehetőséget, mely Restaurálási Erdélyi épített örökségünk helyreállítása címmel került bemutatásra. Ezt követően Eöry Emese természetgyógyász előadása következett. A délutánt állófogadás zárta. Ezen a napon csak résztvevők voltunk.

2021. június 20.: Világosító Szent Gergely tiszteletére rendezett szentmise és megemlékezés. A szentmisét Fülöp Ákos atya celebrálta a Garaguly István és kórusa emelte a szentmise fényét. A szentmise bemutatása után a közösségi teremben az Imperatrix kórus adott műsort, majd agapé következett, melyet dr. Keszy-Harmath Enikő képviselőtársunk készített. A rendezvény társszervezői voltunk a Zuglói és a XV. kerületi önkormányzatokkal.

2021. június 24.: Az Orlay utcai közösségi ház adott otthont az EÖGYKE éves zártkörű közgyűlésére, melynek résztvevői voltunk.

2021. augusztus 9-14-ig Balatonföldváron nyári tábor szervezett a Bagíra panzióban az EÖGYKE és az Országos Örmény Önkormányzattal a gyermekek számára 10 éves kortól, melyen 3 unokánk is részt vett. Az egy hetes tábor programjai közt szerepelt minden napos strandolás, kézműves foglalkozások, sportolás különféle sportágakban, örmény mesehallgatás, játékok, kirándulás Füredre.

2021. október 10.: Megemlékezés a Hadtörténeti Intézet és Múzeumban az Aradi vértanúkról. Először a mártírok relikviáit tárlatvezetés keretében megtekintettünk majd koszorúztunk. Ezután emlékműsort nézhettünk végig az 1848-49-es szabadságharc eseményeiről. A műsort szerény agapé zárta, a megemlékezésnek csak résztvevői voltunk.

2021. október 21.: Tragikus történelmi morzsák nagy magyarjainkról címmel Marosváry István - nyugdíjas mérnök - tanár, Újbuda Örmény Önkormányzatának elnöke tartott előadást a Fővárosi Örmény klub szervezésében az Orlay utcában. A nagysikerű előadást követően, mely Szent Imre, Széchenyi István, Teleki Pál, Latinovics Zoltán, Wass Albert híres nagyjainkról szólt. Liszt műveket játszott Hegedűs Valér zongoraművész Az Orlay utcai rendezvényeken nagy többségében az agapé készítője önkormányzatunk kiválósága dr. Keszy-Harmath Péterné, Enikő. A rendezvényt szervezte: EÖGYKE, EÖÖK, és támogatta Újbuda Örmény Önkormányzata.”

### **Marosváry István Imre elnök:**

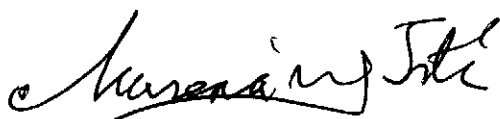
Elmondja továbbá, hogy a mai napra szervezett Kirkósa kamara zenekar, zenei örmény hangversenye, betegség miatt elmaradt.

A közmeghallgatáson megjelent kedves személyek a fentebb felsorolt programokról érdeklődtek.

A jövőben szervezendő rendezvényekről a pandémia fokozódása miatt, a járványügyi szabályok és ajánlások végett, a sok bizonytalanság okán, nem kecsegtette hiú ábrándokkal örmény programjaik megvalósítása terén.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 18.00 órakor bezárta.

Budapest, 2021. november 18.



.....  
**Marosváry István Imre**  
elnök



.....  
**dr. Czárán István**  
jegyzőkönyv-hitelesítő




**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA**  
**ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATÁNAK**  
2021. évi költségvetése

34/2021. (X.31.) ÚÖÖK határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Államigazgatási feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
<b>1.1</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>				
<b>1.1.1</b>	Képviselők tiszteletdíja	843 000	843 000	0	0
<b>1.1.2</b>	Választott tisztségviselők juttatásai	0	0	0	0
<b>1.2</b>	<b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>				
<b>1.2.1</b>	Telefon magáncélú használata	21 000	21 000	0	0
<b>1.2.2</b>	BKK bérletek	0	0	0	0
<b>1.2.3</b>	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
<b>1.2.4</b>	Egyes meghatározott juttatás	0	0	0	0
<b>1.2.5</b>	Megbízási díj	0	0	0	0
<b>1.3</b>	<b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>	7 875	7 875	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>871 875</b>	<b>871 875</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
<b>2.1</b>	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	123 000	123 000	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>123 000</b>	<b>123 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
<b>3.1</b>	<b>Készletbeszerzés</b>				
<b>3.1.1</b>	Irodaszer, nyomtatvány	150 000	150 000	0	0
<b>3.1.2</b>	Könyv, folyóirat beszerzés	20 000	20 000	0	0
<b>3.1.3</b>	Egyéb készletbeszerzés	10 000	10 000	0	0
<b>3.2</b>	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
<b>3.2.1</b>	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)	85 000	85 000	0	0
<b>3.2.2</b>	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	100 000	100 000	0	0
<b>3.3</b>	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
<b>3.3.1</b>	Bérleti és lízing díjak	400 000	400 000	0	0
<b>3.3.2</b>	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
<b>3.3.3</b>	Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)	1 817 701	1 817 701	0	0
<b>3.3.4</b>	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)	0	0	0	0
<b>3.4</b>	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
<b>3.4.1</b>	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
<b>3.4.2</b>	Külföldi kiküldetés	0	0	0	0
<b>3.4.3</b>	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
<b>3.5</b>	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
<b>3.5.1</b>	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	11 700	11 700	0	0
<b>3.5.2</b>	Előzetesen felszámított ÁFA	2 125	2 125	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 596 526</b>	<b>2 596 526</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3.	Immateriális javak	0	0	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>3 591 401</b>	<b>3 591 401</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>3 591 401</b>	<b>3 591 401</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások	2 058 164	2 058 164	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	400 000	400 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	5	5	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>2 458 169</b>	<b>2 458 169</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 133 232	1 133 232	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>3 591 401</b>	<b>3 591 401</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, 2021. október 31.

  
 Marosváry István Imre elnök

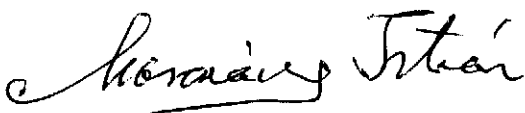
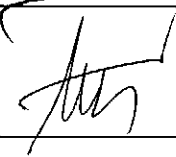


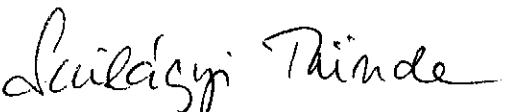


## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata  
rendes ülésén, közmeghallgatásán.

**Időpont:** 2021. október 31. (vasárnap), 17<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** KELENFÖLDI SZENT GELLÉRT PLEBÁNIA  
1115 BUDAPEST; BARTÓK BÉLA ÚT 149.

Név:		Aláírás:
1.	<b>Marosváry István Imre</b> Elnök	
2.	<b>dr. Czárán István</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>dr. Forgács Barnabás Tivadar</b> Képviselő	ig. távol van
4.	<b>dr. Keszy-Harmath Péterné</b> Képviselő	
5.	<b>Kirkósa Péter</b> Képviselő	ig. távol van
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző h.	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	



Handwritten signature: *Handwritten signature*

Jelenlétiív

Újbuda Örmény Önkormányzata

Közmeghallgatása 2021.október 31.-én

17-órától

XI.kerület Bartók Béla út 149.

Szent Gellért Templom előtt



Dr. Vengy Állás

Falicsi Zoltán

Varga László

Gulyás György

Handwritten signature

Bence Imre

Kovács Mária

Broschné

Handwritten signature

Mikó Gábor

Karjusz

Feri Gábor

Handwritten signature

Handwritten signature

BZ: Zoltán

Handwritten signature

Handwritten signature

Dr. Hoffmann Sándor

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Székely

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Farkas András

Farkas Kinga Krisztina Horváth

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Pavlov - Pálfi Szabina

Handwritten signature

## **M E G H Í V Ó**

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2021. október 31-én** (vasárnap) **17.00 órakor** kezdődő, a Kelenföldi Szent Gellért-plébánián (1115 Budapest, Bartók Béla út 149.) megtartandó Közmeghallgatással egybekötött rendes ülésére.

### **Napirendi pontok:**

1. Az ÚÖÖK 2021. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Marosváry István Imre elnök
2. Közmeghallgatás

Budapest, 2021. október 25.

**Marosváry István Imre s.k.**  
elnök